

AMARA

BEKAINA JUNIO

BERRIKO

JAIIAK!

12-13-14
19-20-21-23

2009!!!



Egileak: Amaia, Maialen, Ane, Paula, Ane, Ohiana, Leire
Ikasbide Ikastola



Antolatzailea:
Organiza:



IKASBIDE
KULTUR
ELKARTEA

Laguntzaileak:
Colaboran:



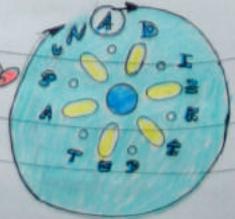
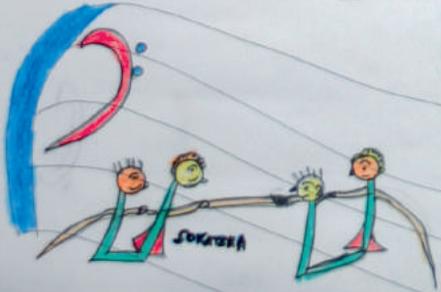


DURUMDLAK



A M A R A B E R R I K O

J A I A K - 2 0 0 9 I K A S P I D E E L K A R T E A



UDAKO IKASTAROAK

INGELES | FRANTSESA | TXINERA

- > ikastaro trinkoak
- > FCE eta DELF azterketen prestaketa
- > bidaiatzeko ingelesa eta frantsesa
- > udako kanpamentuak
- > ikastaroak atzerrian
- > msp - flf



LACUNZA

www.lacunza.es

Donostia - San Sebastián

Centro / Erdialdea

Amara

Gros

Antiguo

Irun

Centro / Erd.

Urbieta 16
943 42 77 07

Moraza 5
943 47 12 91

San Bartolomé 10
943 43 05 67

Eustasio Amilibia 14
943 45 26 67

Secundino Esnaola 39
943 29 72 71

Bertsolari Xalbador 8
943 31 38 28

J. Ramón Aguirreche 1
943 63 99 90

Cafetería

Desayunos
Pintxos calientes
Raciones
Platos combinados



Plaza de las Armerías, 12 bajo - 20011 Donostia

**PRÓXIMO CURSO
MATRICULA
ABIERTA**

PARA TODAS LAS EDADES
LENGUAJE MUSICAL
GRUPOS REDUCIDOS
AFICIONADOS
CORAL

**CENTRO DE
ESTUDIOS MUSICALES**

HORARIO DE OFICINA:
matrícula
de 6 a 8 de la tarde



PIANO
GUITARRA
ACORDEON
VIOLIN
BATERIA
FLAUTA
TRIKITIXA-TXISTU
ASIGNATURAS
COMPLEMENTARIAS
ETC...

**Avda. Carlos I, 24 (trasera)
AMARA- SAN SEBASTIAN**
Tel.: 943 47 21 71
659 48 78 75

LIBRERÍA PAPELERÍA

Breiz

Ondo pasa jaïetan

Zorionak

Avda. Felipe IV, 8 - Donostia



Taberna Los Tilos

Avda. Carlos I, nº 28-30 trasera
DONOSTIA
Teléfono: 943 470 385



CENTRO DE DIETÉTICA

Productos Naturales
Complementos Dietéticos
Cosmética Natural

Conozca nuestro sistema de

**Control
de Peso**

C/ Carlos I, 18 - Trasera.
San Sebastián - Donostia

Bar Argintz

- *Desayunos*
- *Bocatas*
- *Pinchos*
- *Menú del día*

Plz. Amezketa, 7 (trasera)
Tel.: 943 47 42 46
2011 Donostia

tick :- tack BAR

T. 943 45 48 37
Pza. de las Armerías, s/n - 20011 San Sebastián

BAR ERTZ

Plaza de Irun s/n

Tel.: 943 47 54 70

20011 Donostia

Jantziak

Balleneros

Balleneros, 10
Tel.: 943 47 20 89
20011 Donostia

TXINTXVA TABERNA

Catalina de Erauso, 10
20010 DONOSTIA - Tel.: 943 467 119

MARITXU TABERNA

ESPECIALIDAD EN CROQUETAS Y CAZUELITAS

C/ Balleneros, 19 - 20011 SAN SEBASTIAN

BAKO

**TIENDA ESPECIALIZADA EN VINOS
EXCLUSIVAS A PRECIO BODEGA**

AMEZKETA, 7 - 20010 SAN SEBASTIAN • Tel.: 943 470 793



BERDIN, S.L.
www.berdin.com

PUNTOS DE VENTA / SALTOKIAK

BERDIN, S.L.
Mateo Errota, 3
20014 DONOSTI
SAN SEBASTIAN
Telf.: 943 47 11 19
Fax: 943 45 10 41

BERDIN, S.L.
C/ Olasope nº 3
Pol. Ind. OLASO
20870 ELGOIBAR
GIPUZKOA
Tel.: 943 74 12 00
Fax: 943 74 30 07
elgoibar@berdin.com

BERDIN, S.L.
C/ Olasope nº 3
20500 ARRASATE
GIPUZKOA
Tel.: 943 79 93 00
Fax: 943 79 73 80
arrasate@berdin.com

PERFUMERÍA

OPARIAK
ESTETIKA

Pilar

REGALOS
ESTÉTICA

Avda. Carlos I, nº 14 bajo • Tel.: 943 47 14 62 • 20011 DONOSTIA



Jamones, Lomos, Paletas, Ibéricas • Ternera y cordero del país • Carne de buey • Gorrino fresco
Hígado de pato fresco • Patés variados • Precocinados

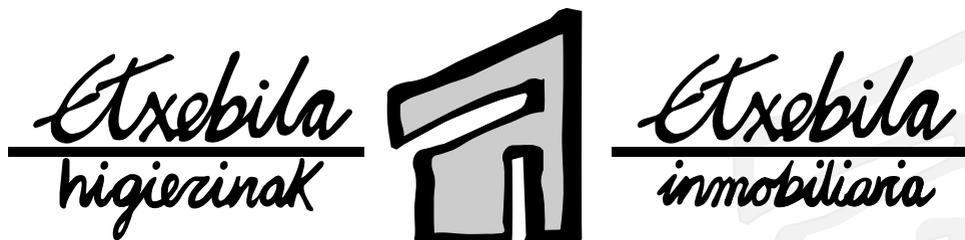
Felipe IV, Nº 4. TEL.: 943 45 65 03 • MÓVIL: 609 47 35 66 • 20011 Donostia



AMEZQUETA, 12 Trasera

Tel.: 943 45 86 79

20010 SAN SEBASTIÁN



Av. Felipe IV - n.º 4 bajo - 20011 Donostia

Tel.: 943 446 166 - Fax: 943 445 477 - Móvil: 667 722 144

Pastelería
Gueldo

José M^a Salaberría, 12

Tfno.: 943 46 17 90

20010 DONOSTIA

ALMANDOZ

Administración LOTERIA - TABACOS

Avenida Felipe IV, 6 • 20011 DONOSTIA • Tel.: 943 457 453

SOINU - ALAI



ESKOLA

Madrid Hiribidea, 24

Sotoa 18garrena

20011 DONOSTIA

Tels.: 943 470 001 / 656 701 024

soinu-alai@euskalnet.net

www.soinualai.es

AMARA BERRIKO EUSKALTEGIA

UZTAILEAN, ABUZTUAN ETA IRAILEAN

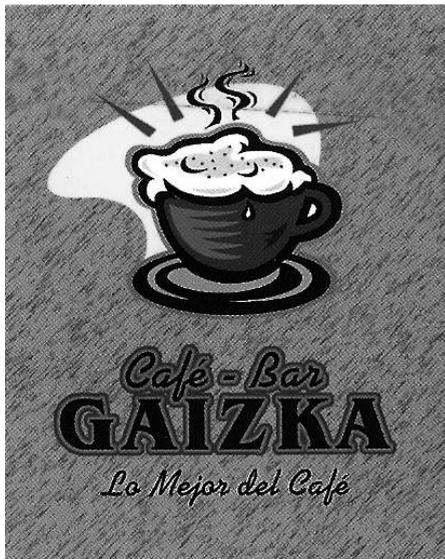
UDA IKASTARO TRINKOAK

**Cursos intensivos
de verano**

aeek

ORDOÑEZ, 7
ISABEL II, 14

Tel.: 943 47 45 92
Tel.: 943 45 02 02



Tel.: (943) 454 158
C./ Carlos I, 28 Trasera
SAN SEBASTIÁN

JUAN CARLOS

Frutas y Verduras



Avda. Madrid 16 trasera Donostia
Tel.: 943 475 239

BICICLETAS



Konpontze, osagarriak
alokairua eta bigarren eskuko
txirrinden salerosketa.

*Reparación, recambios, alquiler
y compra-venta de bicicletas
de 2ª mano.*

Av. Madrid, nº 24 (sótano)
20011 DONOSTIA
Tel.: 943 470 001 / 656 701 024
alaitxirrinuak@gmail.com
www.alaitxirrinuak.com



PINTXO BEREZIAK
ESPECIALIDAD
EN PINCHOS

Catalina de Erauso, n 9

FOTOCOPIAS

IMEN

COPIAS DE PLANOS, AMPLIACIONES Y REDUCCIONES

Plaza de los Estudios, 6

Tel. 943 460 571

LEAL

REPARACIÓN Y VENTA DE PRODUCTOS PARA EL CALZADO

Isabel II, 6 - bajo

20011 DONOSTIA



"la Caixa"

Agencia Amara Berri

Felipe IV - 9

20011 San Sebastián

Tel.: 943 306 210 - 650 977 427

Fax: 943 445 875

E-mail: svicuna@lacaixa.es

Jai zoriontsuak!



XIRULA MIRULA
Musika Hezkuntzarako Saialekua

Katalina Erauso, 12 behea - Tel: 943 46 35 55 - 20010 Donostia

JON ESTENSORO LASA

FISIOTERAPEUTA - LINFOTERAPEUTA

Katalin Erauso, 19 - 1.B • Tel.: 943 463 291

PRIMERA
- OPTICOS -


harotz
OPTIKA

PRIMERA OPTICOS - OPTICA HAROTZ

C/ Gregorio Ordóñez, 1 - 20011 DONOSTIA • TEL.: 943 472 361

B
GARAITZA
R

Plaza de las Armerías, 9 - Acc.
Tel. 943 46 40 56
20011 SAN SEBASTIAN

OARSO

AUTOESCUELA

Prezio
merkeenak

Ziklomotorra / Motorrak / Kotxeak

Tel.. 943 44 44 49 - J.M.^a Salaberría, 27 • 20010 Donostia

BURDINDEGIA amara

BURDINDEGIA OROKORREAN
TRESNERIA
LANABESAK
GILTZEN KOPIAK

Isabel II, Hirib., 22 behea
20011 DONOSTIA

Tel./Faxa: 943 453 721

Bar

TXIRRITA

Isabel II, 4
Tel.. 943 456 960
20011 DONOSTIA

Etxeko pintxoetan apartak
Especialidad en pinchos caseros

Barace

ARTISAU BITXIGILEA JOYERO ARTESANO

Carlos I, 28 tras - 20010 Donostia Tel.: 943 464 467

Isabel II, 4 - 20011 Donostia Tel.: 943 467 316



Avda. Carlos I, 16
20011 DONOSTIA

Tel.: 943 45 63 94
943 45 80 21



Avda. Carlos I, 16

20011 Donostia

Tel.: 943 45 04 10



MAQUINARIA EN GENERAL
HOSTELERIA - LAVANDERIA - FRIO INDUSTRIAL Y COMERCIAL

DITRIBUIDOR EN EXCLUSIVA
PARA GUIPUZCOA

EQUIPOS PARA COCCIÓN
DE ALTAS PRESTACIONES

REGISTRADORAS
PANTALLAS TÁCTILES

EQUIPAMIENTOS DE
HOSTELERIA



Eustasio Amilibia, 13 • Telfs.: 943 454 309 - 943 450 158
Fax: 943 470 241 • E-mail: exc_manero@terra.es
20011 DONOSTIA



Clac

- Cerrajería, amaestramientos, bombillos llave incopiable, etc.
- Aperturas económicas.
- Puertas de entrada acorazadas y blindadas.

Avenida de Madrid, 7 • 20011 DONOSTIA • Tel.: 943 460 251



BOUTIQUE

BAMBU HOMBRE

Avenida de Madrid, 5 • 20011 DONOSTIA
Tel.: 943 452 296

Auzoari 2009

Agurra

Amaratarrok agur;

Urtero bezala San Juan bezpera datorkigu, eta horrekin batera San Juan festak, Amara Berriko festak, udako solstizioarekin batera, argi eta udararen gorespena. San Juan eguna urteko egunik luzeena izanik, Euskal mitologiaren arabera gau berezia izan da betidanik. Suaren errituarekin ospatzen da, mendez mendez eta belaunaldiz belaunaldi zabaltzen joan izan da, garbitasunaren ezaugarria eta majikotasunean kutsua izanik.

Gaurik laburrena, negu luzeko ereintzaren garaitik uda argiko uztaren garairako pasarte adierazten zuen, Euskal Herriko sorginen gaua zela eta, erretzea erabiltzen zen gaitzak uxatzeko, etxeak babesteko eta etxeen osasuna ona izan zedin.

Aurten txupinazoarekin urte askotan zehar elkarteko ekintza ia guztietan parte hartu eta lagundu duten txistulariak omendu nahi ditugu. Hauen eskuzabaltasunagatik eta batzuetan behar bezala eskertu ez diegun laguntzagatik, mila esker Mikel Legorburu, Xabier Cabezón eta Jon Retegi.

Segidan, poz eta gogoz beteriko bi asteburu izango ditugu, Kofradia zein Prebostes plazan, amarako auzoan zehar den-denok primeran pasa dezagun. Ekintzaz beteriko bi asteburu, Amaratar guztiontzako aukerekin, magiaz beteriko San Juan bezperaren aurretik.

Beraz, San Juan bezperako urteko errittoa badatorkigu, sutan gure gaitz eta atsekabeak erre eta ekin diezaiogun neguko hotz eta iluntzeak alboratuz, udako argi eta berotasunari. Egunik luzeena, magiaz beteriko gaua, ospa dezagun San Juan sua!!!

Ikasbide Kultur Elkarteko Zuzendaritza Batzordea

Amara Berriko festak

Egitaraua



Ekainak 12, ostirala - Prebostes enparantzan

20:00 Txupinazoa

Kalejira IKASAMAK (buruhandiak eta erraldoiak) eta Ikasbide Kultur Elkarteko, dultzainari eta Soinu Alaiako trikitilariekin batera auzoko kaleetan zehar. Ibilbidea: Elkartea, Ferrerías, Kofraías, Etxeberri, Merkaderes, Amezketa, Amara Berri eta itzulia

Ekainak 13, Larunbata - Donostiarren kofradien Plazan

10:30 Diana Soinu Alai Taldeko soinu-joleekin.

12:00 Euskara jokoak izeneko auzo-jokoak Amarako parke, enparantza eta kaleetan zehar. Irteera eta bukaera Donostiarren Kofradien Plazan izango da (Amara Berriko BAI EUSKARARI Taldearen laguntzaz).

17:00 Gazteentzako Euskal pilota txapelketaren kanporaketa, J.A. Gasca kiroldegia-aren atzeko pilotaleku irekian.

18:00 Kalderete lehiaketa.

18:00 TXOTX! Sagardo dastaketa

18:00 Ikasbide Kultur Elkarteko Euskal Dantza Taldearen emanaldia, Ikasbide Kultur Elkarteko txistu taldearekin.

19:00 Haur jokoak. Ikasbide Kultur Elkarteko trikitilariak giro-tuko dituzte.

20:00 Herri-kirolak. Bitartean Txalapartariak eta Ikasbide Kultur Elkarteko trikitilariak alaituko dute plaza.

21:00 Kalderete dastaketa.

22:00 Dantzaldia

22:30 Zezensuzkoa



Amara Berriko Festak

Ekainak 14 Igandea - Etxeberri eta Donostiarren Kofradien Enparantzan

- 10:30 Diana Ikasbide Kultur Elkarteko Txistulariekin auzoko kaleetan zehar
- 12:30 Amara Berriko Toka lehiaketa Etxeberri Enparantzan. Eguerdiko giroa txistulariek alaituko dute.
- 16:00 Haurrentzako jokuak Ernest Lluch Kultur Etxearen laguntzarekin
- 18:00 KIXKA Pailazoen ikuskizun alaia, Ernest Lluch Kultur Etxearen laguntzarekin, Donostiarren Kofradien Enparantzan
- 19:00 Kalejira IKASAMAK (buruhandiak eta erraldoiak) eta Ikasbide Kultur Elkarteko dultzaineroekin batera auzoko kaleetan zehar

Ekainak 19, Ostirala – Prebostes Enparantzan

- 17:00 Ipuin kontaketa
- 18:15 TXOKOLATADA auzoko haurrentzat
- 18:30 Ping-pong txapelketa haurrentzat.
- 19:00 TXABOL SOTOaren inaugurazioa.
- 19:30 IKASAMAK (buruhandiak eta erraldoiak) Anoeta eta Apendizeko kaleetan, Ikasbide Kultur Elkarteko trikitilariekin batera.
- 21:00 Dantzaldia
- 22:15 Zezensuzkoa

Egitaraua



Ekainak 20, Larunbata – Prebostes Enparantzan

- 10:30 Diana auzoko kaleetan Ikasbide Kultur Elkarteko txistulariekin
- 12:30 Paella Lehiaketa Prebostes Enparantzan
- 13:45 Paella dastaketa dohainik auzokide guztientzat.
- 16:30 MUS Txapelketa azkarra auzoko bikoteentzat.
- 17:30 Futbol-3aren lehiaketa: benjaminak, alebinak, infantilak eta kadeteak.
- 19:30 IKASAMAK (buruhandiak eta erraldoiak) kalejiran Soinu Alai taldearekin.
- 21:00 Afari Herrikoa
- 21:00 Dantzaldia
- 22:15 Zezensuzkoa

Ekainak 21, Igandea – Prebostes Enparantzan

- 10:30 Diana auzoko kaleetan Ikasbide Kultur Elkarteko dultzainariekin.
- 11:30 Ikasbide Kultur Elkarteko Trikitilari eta Panderojole txikiak.
- 12:00 Ikasbide Ikastolako eta Kultur Elkarteko Euskal Dantza Taldeen emanaldia Ikasbide Ikastolako txistulariekin batera.
- 12:30 Patata- tortila Txapelketa Prebostes Enparantzan
- 13:15 Patata- tortila dastaketa dohain.
- 13:30 Bertsolariak
- 17:00 Futbol finalak: benjaminak, infantilak, alebinak eta kadeteak.
- 19:00 2009ko Festetako sari banaketak.
- 19:30 IKASAMAK (buruhandiak eta erraldoiak) kalejiran Soinu Alaiko trikitilariarekin batera auzoan zehar.

Ekainak 23, Asteartea

- 17:00 San Juan Sua , trikitilariak, dantzariak, toberak, konjuru Zorroagako Zaharren Egoitzan (14:30etan Elkartean)
- 19:30 Kalez-kale kantu jira Bagera taldearekin eta Ikasbide Kultur Elkarteko San Juan Koruaren eskutik.
- 22:30 Ohizko San Juan sua. Gasca polikiroldegi aurrean dagoen zelaiean
- San Juan Koroa.
 - Konjuruak.
 - Tobera.
 - Agurra Ikasbide Kultur Elkarteko Dantza Taldearekin.
 - Suaren pizketa.

Jarraian Prebostes enparantzan:

Kafea eta kopa auzokideentzat, zezensuzkoa eta "pobre de mi"-arekin amaitutzat emango dira 2009ko festak.

24:00 Amaiera.



Salón de Peluquería y Belleza

- Peluquería Mixta
Gran selección en recogidos
Maquillaje gratis
- Depilación fría y caliente
- Pedicuras
- Manicura
- Masaje
- Depilación eléctrica

Yolanda

José M^º Salaberria 49 - 51 tras.
Tels. 943 469573 - 943 275268
Amara Berri - Donostia

IRAKASLEAK

*Ergel izateko, ezta deus ikasi beharrik; gutxi ikasia, beti jakintsu baita.
Hala badio esacra zaharrak ere, eroiaz ikasten da oinez eta ariz ariz ikasten da.
Baina horretarako, sei liburu baino maisu on bat hobe.*

**Zorionak kurtsoa gainditu duzuen guztioi,
San Juan jai zoriontsuak opa dizkizuegu.**

ARRETA PERTSONALIZATUA

Haurrak

Gazteak

Helduak

BEHE ZEIN GOI MAILAKO IKASKETAK



Urte osoan zehar irakatsiko dizugu

Comunicación gráfica
Impresión offset
Manipulado

Disponemos de un completo departamento de diseño y preimpresión con tecnología CTP de última generación.

Maquinaria de impresión y manipulado Heidelberg para ofrecer la más alta calidad y con la máxima tecnología.



Barrio Zikuñaga, 57 - Pol. Ibarluze - Pab. B-II - 20120 HERNANI - Tel.: 943 33 05 37 - e-mail: lankorpe@lankorpe.com



Apuesta por la calidad y la gestión medioambiental



www.lankorpe.com

tu tienda de impresión digital
 en el centro de Donostia

Fotocopias B/N y color
 Impresión digital
 Reproducción y ploteado de planos
 Encuadernaciones
 Plotter
 Cartelería en gran formato



Etxaide 7 - 20005 DONOSTIA - Tel.: 943 43 10 18 - e-mail: etxaide@lankorpe.com



MERKATARITZA ZENTROA CENTRO COMERCIAL

tanto y tan cerca

SAN JUAN JAI ZORIONTSUAK!!

JOSEALONSO
creativo



moda
sagarriak
aperdenda bitxitegia
deporte MODA
ERMERGADO restauración
ntzeria música
kapeluquería
tegia juguetería
riak joyeria
porte perfumería
upermercado
kirolak MODA
egia optika MODA
telefonía música
xitegia deporte
kirolak supermer
RESTAURACIÓN
garriak MODA
Ka bitxitegia
ak papeleria
eria deporte
informatika
tegia juguetería
portomUSIKA



Bai Euskarari Ziurtagiria

balioa eta berrikuntza · valor e innovación



ZADORRA - ETXEA

AGURAIN

NEKATUR



DONOSTIA

ERANDIO

ARLAN



SOKOA

HENDAIA



ELKAR

IRUÑEA

IURRETA

IURRETA INSTITUTUA



MENDIA OPTIKA

GASTEIZ

1.600 entitate baino gehiago ziur daude

ziurtagiriaren **elkartea**

902 430026



baieuskarari.org

Amara Berri. 2009 A saludos

Hola amigos/as;

Una vez más se acerca la víspera de San Juan, las fiestas de San Juan, las fiestas de Amara Berri, junto con la llegada del solsticio de verano, la luz y el elogio al verano. Según la mitología vasca, la noche de San Juan es la noche más corta y siempre ha sido una noche especial. Se celebra con el rito del fuego, rito que se ha expandido durante siglos y generaciones con un toque mágico como símbolo de la limpieza.

La noche más corta del año, representa el paso del largo invierno al tiempo de cosecha. La noche de las brujas de Euskal Herria, en la que se quemaban las cosas para alejar los males, proteger las casas y para que los de casa disfrutaran de buena salud.

Este año queremos homenajear a los Txistularis del Elkarte. Han tomado parte y ayudado en infinidad de actividades organizadas a través de toda la historia del elkarte, con generosidad, y no siempre se les ha sabido agradecer como es debido. Por todo ello, muchísimas gracias Mikel Legorburu, Xabier Cabezón eta Jon Retegi.

Tras el txupinazo, tanto en la plaza de Cofradías como en Prebostes, todos/as podremos disfrutar de dos estupendos fines de semana en Amara. Dos fines de semana llenos de actividades, con oportunidades para todos/as los vecinos/as de Amara, antes de la noche mágica de San Juan.

Por lo tanto, viene el rito de la víspera de San Juan, para que podamos quemar nuestros males y pasar del frío y nocturno invierno, al calor y a la luz del verano. El día más largo, una noche llena de magia, celebremos la noche de San Juan!

La Junta Directiva de Ikasbide Kultur Elkarte

Fiestas de Amara Berri

12 de Junio, Viernes – Plaza de los Prebostes

20:00 Chupinazo

Kalejira por las calles del barrio junto con los IKASAMAK (gigantes y cabezudos), dulzaineros y acordeonistas de Soinu Alai.

Recorrido: Elkartea, Ferrerías, Cofradías, Etxeberri, Mercaderes, Amezketa, Amara Berri y vuelta.

13 de Junio, Sábado – Plaza Cofradías Donostiarra

10:30 Diana con los acordeonistas del Grupo Soinu ALAI

12:00 “Euskara joko” por los parques, plazas y calles del barrio de Amara. Salida y llegada en la Plaza Cofradías Donostiarra. (BAI EUSKARARI de Amara Berri)

17:00 Eliminatorias del campeonato de pelota para jóvenes. En el Frontón descubierto contiguo al polideportivo J.A, Gasca.

18:00 Concurso de Calderete

18:00 TXOTX Móvil de Sidra

18:00 Actuación del grupo de bailes vascos “Ikasbide Kultur Elkarteko Euskal Dantza Taldea” junto con el grupo de txistularis de Ikasbide Kultur Elkartea

19:00 Juegos Infantiles, animados por los trikitalaris de Ikasbide Kultur Elkartea

20:00 Juegos Populares “Herri- Kirolak”.
Estará animado por los txalapartaris y trikitalaris de Ikasbide Kultur Elkartea

21:00 Degustación de Calderete

22:00 Verbena

22:30 Toro de Fuego



Programa



14 de Junio, Domingo – Plaza Etxeberri y Cofradías Donostiarras

- 10:30 Diana a cargo de los txistularis de Ikasbide Kultur Elkarte por las calles del barrio
- 12:30 Concurso de Toka de Amara Berri en la plaza Etxeberri con la animación de los txistularis
- 16:00 Juegos Infantiles en colaboración con Ernest Luch.
- 18:00 Espectáculo alegre a cargo del grupo de Payasos KIXKA, en colaboración con la Casa de Cultura Ernest Lluch en la plaza de la Cofradías Donostiarras
- 19:00 Kalejira por las calles del barrio junto con los IKASAMAK (Gigantes y Cabezudos), y los dulzaineros de Ikasbide Kultur Elkarte

19 de Junio, Viernes – Plaza de los Prebostes

- 17:00 Cuenta cuentos
- 18:15 CHOCOLATADA para los niños del barrio
- 18:30 Campeonato infantil de Ping-pong
- 19:00 Inauguración del TXABOL SOTOA
- 19:30 IKASAMAK (Gigantes y Cabezudos) por las calles del Apéndice de Amara junto con los trikitalaris de Ikasbide Kultur Elkarte
- 21:00 Música
- 22:15 Toro de Fuego

Fiestas de Amara Berri

20 de Junio, Sábado – Plaza de los Prebostes

- 10:30 Diana a cargo de los txistularis de Ikasbide Kultur Elkarte por las calles del barrio
- 12:30 Campeonato de Paella en la Plaza de Prebostes
- 13:45 Degustación gratuita de Paella
- 16:30 Campeonato Relámpago de MUS por parejas
- 17:30 Campeonato de Fútbol-3: Benjamines, Alevines, Infantiles y Cadetes
- 19:30 IKASAMAK (Gigantes y Cabezudos) en Kalejira junto con el grupo Soinu Alai
- 21:00 Cena Popular
- 21:00 Verbena
- 22:15 Toro de Fuego

21 de Junio, Domingo – Plaza de los Prebostes

- 10:30 Diana con los dultzaineros de Ikasbide Kultur Elkarte por las calles del barrio
- 11:30 Panderos y Trikitilaris infantiles de Ikasbide Kultur Elkarte en la plaza.
- 12:00 Actuación de los grupos de bailes vascos Ikasbide Kultur Elkarteko Euskal Dantza Taldea e Ikastola Ikasbide Dantza Taldea junto con los txistularis de Ikasbide Ikastola
- 12:30 Campeonato de tortilla de patatas en la Plaza de los Prebostes
- 13:15 Degustación gratuita de tortilla de Patatas
- 13:30 Actuación de Bertsolaris
- 17:00 Finales de Fútbol: Benjamines, Infantiles, Alevines y Cadetes
- 19:00 Reparto de Premios de las Fiestas 2009
- 19:30 IKASAMAK (Gigantes y Cabezudos) en Kalejira por el barrio junto con el grupo Soinu Alai

Programa



23 de Junio, Martes

- 17:00 Tradicional Hoguera de San Juan en la residencia de Ancianos de Zorroaga: Conjuero, Tobera, Trikitilaris, Dantzaris, Hoguera (A las 14:30 en el Elkarte)
- 19:30 Cantando por las plazas de Amara con el grupo BAGERA y el coro San Juan de Ikasbide Kultur Elkarte
- 22:30 Tradicional Hoguera de San Juan en la explanada delante del Polideportivo Gasca. Coro de San Juan, Conjueros, Tobera, El Agurra a cargo de Ikasbide Kultur Elkarteko Dantza Taldea, Encendido de la Hoguera.

A continuación en la plaza de Prebostes:

Café y copa para los vecinos, Toro de Fuego y " Pobre de mí " con los que se darán por finalizadas las fiestas de 2009

- 24:00 Fin de fiestas de 2009



LIBRERÍA - COMICS

Plaza Marzelino Soroa, 2 - Donostia-San Sebastián • Tel.:43 462 782



Boutique BAMBU

Avenida de Madrid, 5 • 20011 DONOSTIA
Tel.: 943 459 619

CALZADOS *Cintia*

Avda. Madrid, 1 - 20011 DONOSTIA - Tel.: 943 458 969

IKASBIDE IKASTOLA PUBLIKOA

HEZKUNTZA OSOA EUSKARAZ
FORMACION EN EUSKARA

**HAUR HEZKUNTZA (2tik 6 urtera)
AUZOAN DUZU, ETXE ONDOAN**

**LA INICIACION ESCOLAR DE TU HIJO/A
CERCA DE CASA**

Jose M. Salaberria, 14 Tel: 943 46 72 94
Alcano Bidea, 41 (Zorroaga) Tel: 943 46 78 41



**FLORISTERIA
LORATEGIA**

Amezketeta, 4 AMARA
SAN SEBASTIAN
Tel. / Fax: 943 458 793
www.floristeriakimu.com



OGI BERRI OTAZU

**C/ J. María Salaverría 41
Tel.: 943 45 69 66
DONOSTIA**

VIDEO CLUB



**SONY
Panasonic**

VIDEO - HI-FI - T.V. COLOR
Avda. de Madrid, 16
Tel.: 943 462 743
Fax: 943 470 002

ELECTRODOMESTICOS
Avda. Madrid, 18
Trasera (Plaza Armerías)
Tel.: 943 459 030

VIDEO CLUB
Avda. de Madrid, 15 y 17
Tel.: 943 470 945

SAN SEBASTIÁN

La Albarca

BAR
RESTAURANTE



¡Os desea Felices Fiestas!

C/ Balleneros, 19 - Teléfono 943 44 62 10
Donostia - San Sebastián



Allroad woman

Avda. de Madrid, 5 - Tel.: 943 458 544
DONOSTIA

BAIGORRI

Loredenda

Isabel II, Nº 1 - DONOSTIA • Tel.: 943 471 197



urrats
euskaltegia

www.urrats.com



Katalin Erauso, 21 behea
Tel: 943 46 55 93
20010 Donostia

Amezqueta, 12 behea
Tel: 943 47 44 47
20010 Donostia

VAJILLAS - CRISTALERIAS - MANTELERIAS
LISTA DE BODA - REGALOS

CISNEROS

*Isabel II, 31 - Tel.: 943 466 466 - 20011 DONOSTIA
Pedro Egaña, 3 - Tel.: 943 474 074 - 20006 DONOSTIA*



1983 - 2008

TXAPELDUN

TROFEOAK · HIPIKA · OPARIAK

**25 AÑOS HACIENDO AMIGOS Y
AL SERVICIO DE LOS GIPUZKOANOS**

www.trofeostxapeldun.com

Telf: 943 464917 Fax: 943 366629
POLIGONO BELARTZA (JUNTO A DECATHLON)
Donostia-San Sebastián

Nuestro horario es de :
9'30 a 13'30 y de 15'30 a 19'30
de Lunes a Viernes

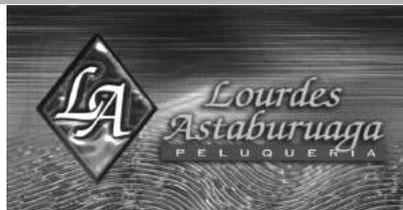
JOSTUNDEGIA ETA KONPONKETAK



**KONPONKETAREN BOUTIQUEA
LA BOUTIQUE DEL ARREGLO**

Isabel II, 6 - bajo - 20011 SAN SEBASTIÁN
Tel.: 943 452 299

*Un regalo
para el cuerpo.*
BOOT PRESS



Isabel II, 21 (Amara)
20011 SAN SEBASTIAN
Tel.: 943 475 235

*Novias/os • Comuniones
Maquillajes • Bodas • Fiesta*



MARRUBI

Goxo Denda

Isabel II, 15 - 20011 DONOSTIA
Tel.: 943 47 50 29



FarmaNatura

Salud - Higiene - Belleza

Cosmética - Higiene
Puericultura
Plantas medicinales

NATUROPATÍA -
DIETÉTICA - MASAJES

Av. de Madrid 30, bajo.
20.011 DONOSTIA



Avda. Isabel II, 4 bajo - Izda.
Apartado 446

20011 SAN SEBASTIAN

Tels.: 943 451 714

943 454 902

Fax: 943 454 902

E-mail: sucoan2003@yahoo.es

Kinkildegia *Merceria*

Gizon, emakume eta haurren barruko arropa.

Plaza Amezqueta (Amara Berri) • Tel.: 943 472 328
Ikasbide Ikastolaren parean

Joyería Ambar

M Carmen Egido Ochoa

GEMOLOGA - DIPLOMADA EN DIAMANTE

Jose Maria Salaberria, 16 • Tel: 943 47 38 82 • 20010 Donostia

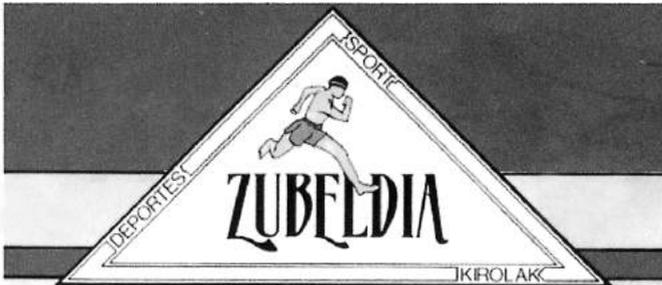


*Belar, janari...
ekologiko
Denda*

Udaberri

J.M. Salaberria Kalea 33 • 20010 Donostia (Amara)

Tel.: 943 46 73 63



Isabel II, Nº 1 - DONOSTIA • Tel.: 943 459 108

Bar

Sacha

Tel.: 943 451 547

- Desayunos
- Bocadillos
- Pinchos
- Sandwichs

DOAN

iruthuloko

hitza

DONOSTIAKO EGUNKARIA

Egin zaitez harpidedun
eta jaso etxean egunero
Deitu: **943 30 43 46ra**

Edo txartela bete eta bidali:
Katalina Eleizegi 36 behekoa 20009 DONOSTIA

EZAUGARRI NAGUSIAK

- ▶ **Egunerokoa:** Asteazkenetik astelehenera
- ▶ **Donostiakoa:** Auzo denetako albisteak
- ▶ **12 orrialde:** Informazioa hobeto eta zabalago
- ▶ **Milaka ale:** Etxe eta txoko denetara heltzeko

iruthuloko

hitza

Donostiako egunkaria

▶ **IZEN-EMATE TXARTELA** *derrigorrez bete beharrekoak

- ▶ Izen-abizenak* : ▶ NA* :
- ▶ Lanbidea : ▶ Jaiotze data :
- ▶ Helbidea* : ▶ Auzoa* : ▶ P.K* :
- ▶ Telefono zenbakia* : ▶ P. elektronikoa :



JAIA
DONOSTIA



SUNN



DISTRIBUIDOR OFICIAL:
POLAR
Compex



ROCK SHOX

Giro



Campagnolo

MET

SIGMA SPORT
GERMANY

RITCHEY
BICYCLE COMPONENTS

SHIMANO

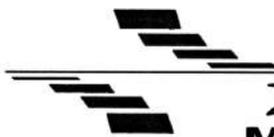
Carlos I, 10 Tras. (Pl. Mercaderes) Tel-Fax 943 47 44 42 E-mail: jaiab@telefonica.net
20011-DONOSTIA-SAN SEBASTIAN (Junto antiguas oficinas DNI)



Avda. Carlos 1º, 10 bajo Tel.: 943 47 46 21
20011 Donostia



TIEN 21
Especialistas en electrodomésticos



HI-FI
Berria
MUSICAL, S.L.

IMAGEN Y SONIDO

Balleneros, 10
Tel. y Fax: 943 47 26 97
20011 DONOSTIA

ELECTRODOMESTICOS

Balleneros, 14
Tel. y Fax: 943 47 52 92
20011 DONOSTIA

Tejidos Cisneros Jiménez

UNNO

PM
Frag Marti. S.A.

Avet

MARIE CLAIRE

Avda. Isabel II, 31
20011 DONOSTIA
Tel.: 943 46 27 90

ocean

BURRITO BLANCO

filodoro
CLASSIC

GIULIO

C/ Pasaia, 3
20100 RENTERIA
Tel.: 943 51 91 11

Abanderado

paduana

OMSA

KIFF - KIFF

C/ Fuenterrabía, 12
Tel.: 943 616 716
IRUN

PRINCESA

MORA

ONLY

ORION
Kids

Kale Nagusia, 30
ANDOAIN
Tel.: 943 591 204

KLER

trovador

HIERBA

Massana

- ENMARCACION
- POSTERS

RINCON DEL ARTE

Avda. Madrid, 18 bajo - Tfno: 943 45 01 51 - 20011 Donostia



JACARANDA LORADENDA

ARCCO AMARA CENTRO COMERCIAL

Plza. Irún, nº 6 - 1ª Planta. Tfno.: 943 465 755
DONOSTIA



Teléfono: 943 57 78 17
Avda. Isabel II, 15 - Bajo • 20011 SAN SEBASTIÁN



Balleneros, 22 bajo
20011 SAN SEBASTIAN

Tel.: 943 455 160
Fax: 943 472 502
e-mail: jon@asesoriasail.com

BAR AUÑAMENDI

Especialidades
Pintxos fríos y calientes

José M.^a Salaverría, 33 • 20012 San Sebastián
Tel.: 943 45 27 10

**CARNICERIA- CHARCUTERIA
HARATEGIA - URDAITEGIA**

super pollo

HNOS. ETXEBERRIA

IRUN

C/ Aduana, 3 - Telf. 943 61 25 04
C/ Darío Regoyos, 12 - Telf. 943 62 33 02
C/ San Marcial, 3 - Telf. 943 62 13 61
C/ Serapio Múgica, 15 - Telf. 943 61 83 59

DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN
Avda. Carlos I, 26 - Telf. 943 46 84 86



Tapicería

mendizabal

TAPICERIAS • CORTINAS • ALFOMBRAS

Avenida de Madrid, 28 • 20011 DONOSTIA • Tel.: 943 465 295

**URDAITEGIA - HARATEGIA
CARNICERIA- CHARCUTERIA**

Esther

Avda de Madrid, 28 trasera
Tel.: 943 46 02 50
20011 Donostia



GIPUZKOAKO ARGAZKILARI ELKARTEA
SOCIEDAD FOTOGRÁFICA DE GIPUZKOA

Teléfono: 943 42 13 86

www.sfg-ss.com



Jai
zoriontsuak
opa dizkizue

Balleneros, 12 · Donostia

Tel.: 943 46 14 63

IPURU S.L.



ERAIKUNTZAK

Jai zoriontsuak!

Paseo Mundaiz 10, local 24

Tel.: 943 42 41 21 • Fax: 943 42 46 27

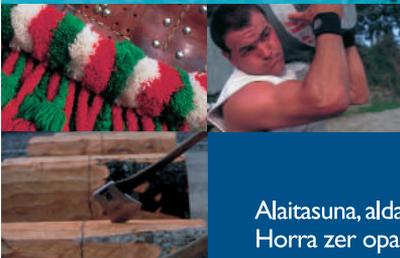
20012 DONOSTIA

festarekin bat egiten dugu

Zuen kide sentitzen garelako,
Euskadiko Kutxan zuen poztasunaz
egin gura dugu bat.
Jai zoriontsuak.

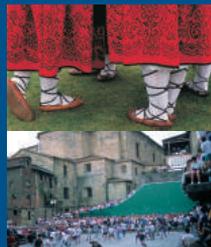


Jai biziak bizi · Vive las fiestas



Alaitasuna, aldarte onak, ustekabeak, jostaketa. Jaiak gozatuz bizitzea. Horra zer opa dizugun guk ere. Horra, **kutxa** opa dizuna.

*Vivir la alegría, los buenos momentos, las sorpresas, la diversión.
Disfrutar de las fiestas. Ese es también nuestro deseo. El deseo de **kutxa**.*



¿qué quieres mañana?